www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy

Telis 16 RTS

ZH - 安裝指南

Ref. 5071232A

CE

HOME MOTION BY somfy

ZH

1. 簡介

透過 Telis 16 RTS 遙控器可使用 Radio Technology Somfy (RTS) 無線電技術，控制多達 16 個終端產品或 16 組終端產品。

2. 安全性

2.1. 安全性與責任歸屬

安裝與使用本產品之前，請詳閱這份指南。

這項 Somfy 產品須由電動及居家自動化專業安裝人員進行安裝，本指南專為前開特定人士所設計。

此外，安裝人員須遵守安裝本產品所在國家/所在地的現行標準及法規，並將產品的操作與維護情況告知客戶。

本產品嚴禁用於 Somfy 規定以外的用途。未遵守上述規定以及本文說明者，將導致保固失效，Somfy 概不擔負任何責任。

開始安裝前，請確認本產品是否與相關設備和配件相容。

2.2. 特別安全注意事項

☛ 圖 A

請勿將任何液體潑灑到本產品上，或讓產品泡水。

請勿使用砂紙或溶劑清潔本產品。

3. 內容物

數量	說明	
1	Telis 16 RTS	a
1	壁掛式	b
1	螺絲組	c
2	AAA (LR3) 四號電池	d

4. Telis 16 RTS 細部結構

☛ 圖 B

a. 所選頻道的編號 (1…16)
b. 所選頻道的圖示
c. 「電池電力不足」符號
d. 設定模式作用中
e. 所選頻道的名稱
(7 個字母字元和 1 個數字)
f. 選擇按鈕
g. 導覽按鈕
h. ⌃ 按鈕（升起、開啟、打開、調整位置以及調亮燈光或調高溫度）
i. my 按鈕（停止、達到偏好位置 [my]）
j. ⌄ 按鈕（下降、關閉、閉合、調整位置以及調暗燈光或調低溫度）
k. PROG（編程）按鈕
l. 電池蓋

5. 性能測試

⚠ 使用 Telis 16 RTS 之前，建議您事先使用個別的 Telis 1 RTS 控制點設定每個馬達，以及設定每個馬達的極限位置。但是，Telis 16 RTS 可用於馬達的性能測試作業，就跟任何 RTS 遙控器裝置一樣（調整極限位置…）。

這份指南說明僅使用個別 RTS 控制點作為 Telis 1 RTS 的性能測試。若要使用不同的 RTS 控制點來進行效能測試，請參閱相關指南。

5.1. 安裝電池

☛ 圖 C

- 從 Telis 16 RTS 背面拆下電池蓋。
- 依指示的極性方向，放入 2 顆 AAA (LR3) 四號電池。
- 將電池蓋裝回 Telis 16 RTS 背面。

⚠ 禁止使用充電電池。

ⓘ 當顯示螢幕上出現 (c) 符號時，請更換電池。

5.2. 新增/移除 Telis 16 RTS

☛ 圖 D

ⓘ 視需要，按住任何按鈕來喚醒 Telis 16 RTS。

1) 按住新 Telis 1 RTS 上的 PROG 按鈕，直到終端產品前後移動。
2) 使用導覽按鈕 (g) 來選擇要設定的 Telis 16 RTS 頻道。
3) 輕按一下 Telis 16 RTS 上的 PROG 按鈕 (k)：終端產品前後移動， Telis 16 RTS 即會設定或刪除。

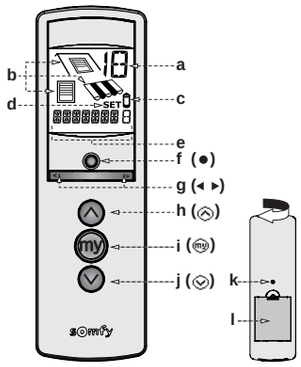
Somfy 茲此聲明，本產品符合 Directive 1999/5/EC 指引之重要規範及其他相關規定。
如需符合性聲明，請上網查詢，網址為 www.somfy.com/ce。

Somfy worldwide

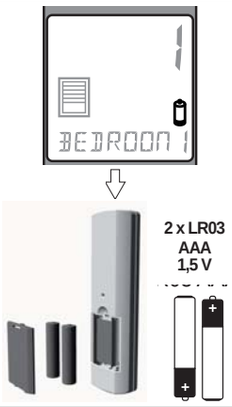
Argentina : Somfy Argentina
Tel : +55 11 (0) 4737-3700
Australia : Somfy PTY LTD
Tel : +61 (2) 8845 7200
Austria : Somfy GesmbH
Tel : +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Belgium : Somfy Belux
Tel : +32 (0) 2 712 07 70
Brasil : Somfy Brasil Ltda
Tel/fax : +55 11 3695 3585
Canada : Somfy ULC
Tel : +1 (0) 905 564 6446
China : Somfy China Co. Ltd
Tel : +8621 (0) 6280 9660
Croatia : Somfy Predstavništvo
Tel : +385 (0) 51 502 640
Cyprus : Somfy Middle East
Tel : +357(0) 25 34 55 40
Czech Republic : Somfy spol. s.r.o.
Tel : (+420) 296 372 486-7
Denmark : Somfy Nordic Danmark
Tel : +45 65 32 57 93
Export : Somfy Export
Tel : + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel : + 33 (0)4 50 96 75 53
Finland : Somfy Nordic AB Finland
Tel : +358 (0)9 57 130 230
France : Somfy France
Tel : +33 (0) 820 374 374
Germany : Somfy GmbH
Tel : +49 (0) 7472 930 0
Greece : Somfy Hellas S.A.
Tel : +30 210 6146768
Hong Kong : Somfy Co. Ltd
Tel : +852 (0) 2523 6339
Hungary : Somfy Kft
Tel : +36 1814 5120
India : Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176
Indonesia : Somfy Jakarta Representative Office
Tel : +(62) 21 719 3620
Iran : Somfy Iran
Tel : +98-217-7951036
Israel : Sisa Home Automation Ltd
Tel : +972 (0) 3 952 55 54
Italy : Somfy Italia s.r.l
Tel : +39-024847181
Japan : Somfy KK
Tel : +81 (0)45 481 6800
Jordan : Somfy Jordan
Tel : +962-6-5821615
Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh :
Tel : +966 1 47 23 020
Tel : +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel : +966 2 69 83 353
Kuwait : Somfy Kuwait
Tel/fax : +965 4348906
Lebanon :
Tel : +961 (0) 1 391 224
Malaisia : Somfy Malaisia
Tel : +60 (0) 3 228 74743
Mexico : Somfy Mexico SA de CV
Tel : 52 (55) 4777 7770
Morocco : Somfy Maroc
+212-22443500
Netherlands : Somfy BV
Tel : +31 (0) 23 55 44 900
Norway : Somfy Nordic Norge
Tel : +47 41 57 66 39
Poland : Somfy Sp z o.o.
Tel : +48 (22) 50 95 300
Portugal : Somfy Portugal
Tel : +351 229 396 840
Romania : Somfy SRL
Tel : +40 - (0)368 - 444 081
Russia : Somfy LLC.
Tel : +7 495 781 47 72
Serbia : Somfy Predstavništvo
Tel : 00381 (0)25 841 510
Singapore : Somfy PTE Ltd
Tel : +65 (0) 6383 3855
Slovak republic : Somfy, spol. s r.o.
Tel : +421 337 718 638
Tel : +421 905 455 259
South Korea : Somfy JOO
Tel : +82 (0) 2594 4331
Spain : Somfy Espana SA
Tel : +34 (0) 934 800 900
Sweden : Somfy Nordic AB
Tel : +46 (0) 40 16 59 00
Switzerland : Somfy A.G.
Tel : +41 (0) 44 838 40 30
Syria : Somfy Syria
+963-9-55580700
Taiwan : Somfy Development and Taiwan Branch
+886 (0) 2 8509 8934
Thailand : Bangkok Regional Office
+66 (0) 2714 3170
Tunisia : Somfy Tunisia
+216-98303603
Turkey : Somfy TurkeyMah
+90 (0) 216 651 30 15
United Arab Emirates : Somfy Gulf
+971 (0) 4 88 32 808
United Kingdom : Somfy Limited
+44 (0) 113 391 3030
United States : Somfy Systems
+1 (0) 609 395 1300

A

B

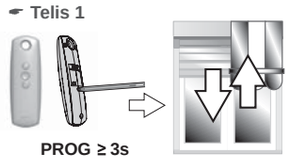


C

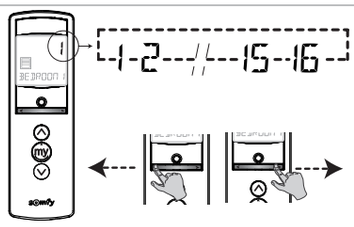


D

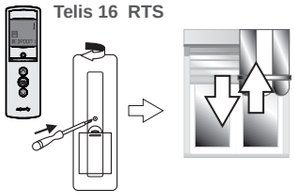
☛ Telis 1



PROG ≥ 3s



Telis 16 RTS



PROG < 1s

ZH

5.3. 自訂頻道

☛ 圖 E

選擇頻道

1) 使用導覽按鈕 (g) 來選擇要自訂的 Telis 16 RTS 頻道。

選擇圖示

2) 按住選擇按鈕 (f)，直到顯示螢幕出現「**SET**」(d)。「SET」模式即啟用。
3) 使用導覽按鈕 (g) 選擇要顯示的圖示。
4) 輕按一下選擇按鈕 (f) 加以確認，然後繼續進行「命名頻道」步驟。

命名頻道

5) 使用導覽按鈕 (g) 選擇要編輯的字元位置。*閃爍的連字號代表要編輯的字元。*
6) 輕按一下選擇按鈕 (f) 編輯出現在此位置的字元。

⚠ *前 7 個字元為英文字母 (A 到 Z)，最後一個字元是數字 (0 到 9)。*

7) 字元閃爍： 按下箭頭按鈕 (g) 選擇另一個字元。
8) 輕按一下選擇按鈕 (f) 儲存顯示的字元，然後繼續編輯下一個字元。
9) 重複執行步驟 5 到 8，來編輯頻道名稱所含的每一個字元。
10) 按住選擇按鈕 (f)，直到顯示螢幕不再出現「**SET**」(d)。「SET」模式即停用。

其他自訂作業

11) 對所要自訂的另一個頻道，重複進行步驟 1 到 10。

6. 安裝

☛ 圖 F

安裝 Telis 16 RTS 前請先檢查無線電傳輸範圍。 無線電傳輸範圍是隔兩道水泥牆可達 20 公尺。

- 選擇壁掛式的安裝位置。
- 標示螺絲位置 (垂直間距： 40 公釐）。
- 鑽孔，然後使用螺絲固定遙控器座（視需要使用壁虎）。
- 裝上螺帽。

⚠ 在相同頻率上使用無線電設備（如 Hi-Fi 無線電耳機)可能會造成干擾，降低本產品的性能。

⚠ 請勿將 Telis 16 RTS 安裝在靠近或直接安裝在金屬表面上，這會影響無線電傳輸範圍。

7. 使用說明

☛ 圖 G

ⓘ 視需要，按住任何按鈕來喚醒 Telis 16 RTS。

- 使用箭頭按鈕 (g) 選擇要使用的 Telis 16 RTS 頻道。
- 根據所需的功能，輕按一下 ⌃、my 或 ⌄ 按鈕。
- 設定好中間位置且終端產品停止時： 輕按一下 my：終端產品或終端產品組會在偏好 (my) 位置啟用。

8. 秘訣與建議

關於 Telis 16 RTS 的問題

問題	可能原因	解決方法
按下遙控器上的按鈕時，選定的產品沒有反應。	電池電力太弱。	更換電池。
	未對遙控器進行編程。	請參閱「新增/移除 Telis 16 RTS」一節。
	外部無線電設備干擾無線電接收。	關閉附近的無線電設備。

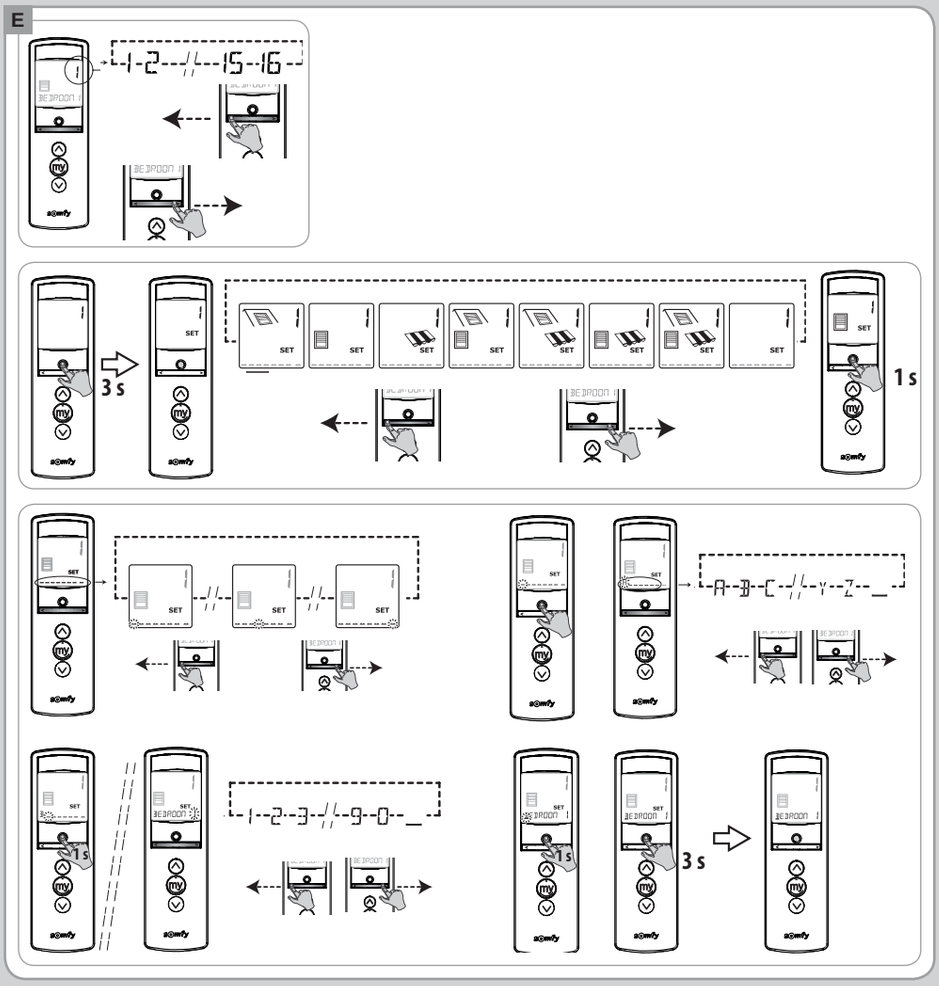
9. 技術資料

無線電頻率	433.42 MHz
保護等級	IP 30
操作溫度	0 °C 至 + 60 °C (+ 32 °F 至 + 140 °F)
遙控器尺寸	145 x 47 x 18 mm
電源	2 顆 AAA (LR3) 四號電池

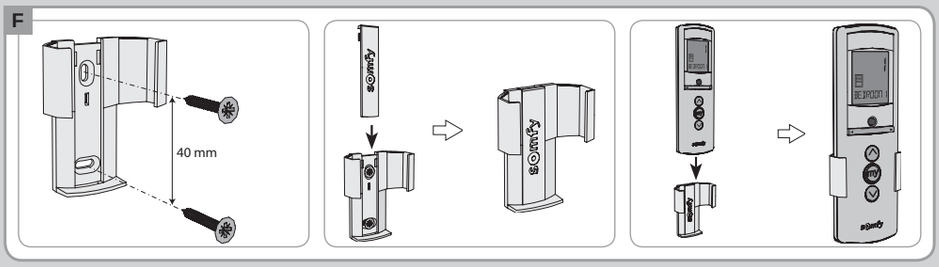
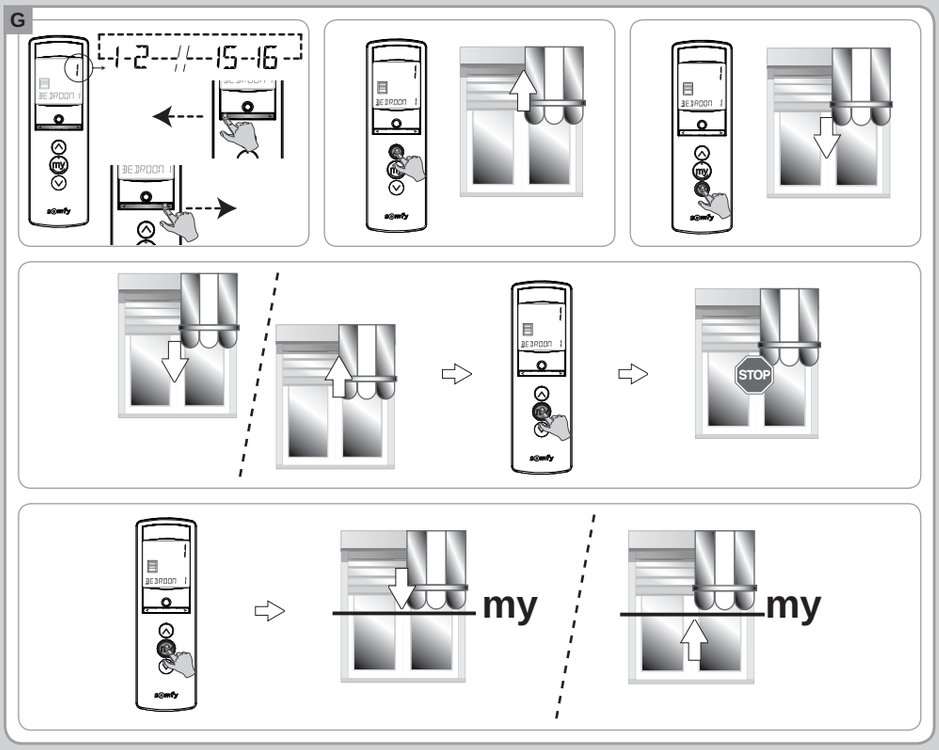
請將蓄電池和電池與一般垃圾分開處理，交由當地回收點回收。

Copyright © 2010 Somfy SAS. All rights reserved. Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 12/2010

E



F



G